

### Duninya Dan Koe

**1** <sup>1</sup>Alla ya duninya dan dabira tume min, <sup>2</sup>dugi rakolɔn le nun, a pindipande. Yi min sane dugi wo kuma, pinpi burunne wo kuma nun beff. Kɔnɔ Allata Niyi ye firifirila yi wo kuma.

### Duninya Dan Koe Tele Fɔle

<sup>3</sup>Nba, Alla ko, “Wan ra ni ka.” Wan rakara. <sup>4</sup>Wan takane wo ya Alla hene. A ya wan anube pinpi fara anu nyɔɔn na. <sup>5</sup>Alla ya wan takane wo tɔɔ sa “tele.” A ya pinpi wo fanan tɔɔ sa “suyi.” Suyi kera, bande kara. Wo mara a tele fɔlɔte la.

### Duninya Dan Koe Tele Fila Nyɔɔ

<sup>6-7</sup>Wo kɔma Alla ko, “Yi ni fara anu nyɔɔn na. Do ni to san ma, do ni to dugi ma alako gbe ni taran yinu tema.” Yi farata anu nyɔɔn na. Do tora san ma, do tora dugi ma. Gbe taranta yi wonu tema iko a ya a fɔ nya min. <sup>8</sup>Alla ya gbe wo tɔɔ sa ko “san kole.” Suyi kera, bande kara. Wo mara a tele fila nyɔɔ la.

### Duninya Dan Koe Tele Sawa Nyɔɔ

<sup>9</sup>Wo kɔma Alla ko, “Yi min bi dugi ma, wo la ni den kan tina kelen. Dugu kole ni bɔ yi wo tema.” Wo mara iko a ya a fɔ nya min. <sup>10</sup>Alla ya dugi wo tɔɔ sa ko “dugu kole.” A ya yi ladenne wo tɔɔ sa ko “kɔɔ yi.” Alla ya dugu kole anube kɔɔ yi mafelen. Wo ya a hene.

<sup>11</sup>Wo kɔma Alla ko, “Fan bee ni ferɛn dugu kole wo kuma, a fu fen wo, a ki fen wo, ka gbɔ iko anu sunu bi nya min.” A mara iko a ya a fɔ nya min. <sup>12</sup>Fan bee ferɛnta dugu kole wo kuma ka gbɔ iko anu sunu bi nya min. Alla ya wonu mafelen. Wo ya a hene. <sup>13</sup>Suyi kera, bande kara. Wo mara a tele sawa nyɔɔ la.

### **Duninya Dan Koe Tele Nani Nyɔge**

14 Wo kɔma Alla ko, “Fan donu ni taran san kole rɔ minnu si wan raka alako ka suyi anube tele dannatege lon wonu fe, anube ka watinu dannafare lon fana. 15 Fan wonu ni wan raka san kole anube dugu kole kuma.” A mara iko a ya a fo nya min. 16 Alla ya wan belebele fila dan, tele anube kare kɔni. Wan kiname ni mansaye ke tele rɔ. Wan dogome ni mansaye ke suyi rɔ. A segira lolenu nadanna. 17 Alla ya wonu sigi san kole rɔ alako anu ni wan raka dugu kole kuma 18 ka mansaye ke suyi anube tele kuma, ka wan anube pinpi fara. Alla ya wonu mafelen. Wo ya a hene. 19 Suyi kera, bande kara. Wo mara a tele nani nyɔge la.

### **Duninya Dan Koe Tele Loli Nyɔge**

20 Wo kɔma Alla ko, “Nima fannu ni taran yi rɔ. Konanu ni taran san ma.” 21 Woletɔ Alla ya nima fen kinama we donu nadan yi rɔ anube nima fen sufa siyame donu. Alla ya kona su siyaman nadan. Alla ya wonu mafelen. Wo ya a hene. 22 Alla duwara anu ye, a ko, “Wole yiro fannu, wo ni to yirila ka yinu nafa. Wole konanu, wo fanan ni to siyayala.” 23 Suyi kera, bande kara. Wo mara a tele loli nyɔge la.

### Duninya Dan Koe Tele Wɔrɔ Nyɔge

24 Wo kɔma Alla ko, “Nima fan sufa beesi ni taran dugu kole kuma, a bintɔ sogo wo, a so tema sogo wo, a dɔgɔma wo, a kinama wo.” A mara iko a ya a fɔ nya min. <sup>25</sup>Alla ya nima fan wonu nadan. A ya wonu mafelen. Wo ya a hene.

26 Wo kɔma Alla ko, “Ma ni mɔgɔni gbuyi dan ma nyereta muninye rɔ minnu si ma iko male, woletɔ anu si mansaye ke duninya rɔ anube nima fan min beesi ye duninya rɔ, a yege wo, a kona wo, a bintɔ sogo wo, a so tema sogo wo.”

27 Woletɔ Alla ya mɔgɔni gbuyi dan a nyereta muninye rɔ. A ya kei anube musi ladan.

28 A duwara anu ye, a ko, “Wo ni yiri ka duninya lafa. Fan min beesi ye duninya rɔ, wonu ni to wola senbe kɔrɔ. Wo ni mansaye ke nima fan beesi kuma duninya rɔ, a yege wo, a kona wo, a sogo wo.”

29 Wo kɔma Alla ko, “Wa wo ye lana ka wo tole masɔ. Fu fan anube ki fan min beesi si gbɔ dugu kole kuma, n bara wonu di wo ma ka anu ma wo beli fan la. <sup>30</sup>N bara binye anube yanba kunye di soge anube konanu ma.” Wo mara iko a ya a fɔ nya min.

31 Alla ara fan min beesi dan duninya rɔ, a ya wonu mafelen. Wo ya a hene feu. Suiy kera, bande kara. Wo mara a tele wɔrɔ nyɔge la.

### Duninya Dan Koe Tele Wɔrɔnfila Nyɔgɛ

2 <sup>1</sup>Alla banta duninya ladanna ka le anube fan min bee ye a rɔ.

2 Alla ya wole min bee ke, a ya wo ban tele wɔrɔ le kɔrɔ. A tele wɔrɔnfila nyɔgɛ ma, a ya a sulen. <sup>3</sup>Woletɔ Alla duwara tele wɔrɔnfila nyɔgɛ wo ye ka a ma tele latankane la kamasɔrɔn Alla ya a sulen duninya dan koe ma wulɔn le. <sup>4</sup>Alla ya duninya ladan nya min, wo le ke la.

### Allata Nakɔɛ Wara Koe

Mari Alla ya duninya ladan tume min, <sup>5</sup>dugu kole makolɔn le nun. Ki fan anube fira sa nun kamasɔrɔn mɔgɔ sa min si a woli. Ado Mari Alla ma bande lana we dugu kole kuma <sup>6</sup>fɔ yi min bi bɔla dugi kɔrɔ, wole ye dugi kimala. <sup>7</sup>Wo kɔma Mari Alla ya kei ladan bɔnke rɔ. Alla ya a nyere niyi bila a sunye rɔ. Kei wo ya niyi lafe dabira.

8 Wo kɔma Mari Alla ya nakɔɛ labɔ kan tine do rɔ min tɔgɛ le Iden. Wo ye tele bɔɛ wara la. A ya kei min dan, a ya wo sigi nakɔɛ wo rɔ. <sup>9</sup>Kɔlɔma su bee minnu kin, ado anu gbɔɛ si dɔn, Mari Alla ya wonu nafereɛ nakɔɛ wo rɔ. Kɔlɔma fila ye nakɔɛ wo tema nun, “Nimaya Kɔlɔma” anube “Ko Nyime anube Ko Yoge Lɔn Kɔlɔma.”

10 Be do ye Iden nakɔɛ wo tema. Kɔlɔma min beesi ye nakɔɛ wo rɔ, wonu sulinu bi yi sɔrɔnna be wole tɔ. Ba kun nani sɔra be wo ma Iden nakɔɛ wo kɔma kile la. <sup>11</sup>Ba kelan tɔgɛ le Piso. Be wole tara haa Hafila nyamane rɔ ka basan a la. <sup>12</sup>Senɛ hakike anube tulu suma diyame anube kuru da gbɛlenu bi nyɔ le. <sup>13</sup>Be doi fanan tɔgɛ le Kiyɔn. Be wole tara haa Kusi\* nyamane rɔ ka basan a la. <sup>14</sup>Be doi fanan tɔgɛ le Takarasi. Be wole tara haa Asiriya nyamane tele bɔɛ wara la. Be doi fanan tɔgɛ le Yufereti.

15 Mari Alla ya kei wo sigi Iden nakɔɛ wo rɔ alako a ni nakɔɛ wo fe bira. <sup>16</sup>Mari Alla ya a fɔ kei wo ye ko, “Kɔlɔma min beesi ye nakɔɛ ke rɔ, i ni wonu gbɔɛ dɔn. <sup>17</sup>Kɔnɔ fɔ ‘Ko Nyime anube Ko Yoge Lɔn Kɔlɔma’ gbɔɛ, i kana wo dɔn kamasɔrɔn ni i ya wo dɔn, i si faga serr.”

18 Mari Alla ko, “Kei kelan ma ben. N si a denbene ladan a ye, anube min si ben.”

\* 2.13 Kusi nyamane wo tɔgɛ do le Mesopotemiya.

19 Ado Mari Alla ara soge anube kona min beesi ladan bonke ro nun, a nara anu na kei wo wara alako a ni a on kei wo si na anu tɔgo sa nya min. Kei wo ya nima fan wonu beesi tɔgo sa nya min, anu tɔge tora wo nya na le. <sup>20</sup>A kolo fen wo, a kona wo, a sogo wo, kei wo ya wo tɔgo sa kɔnɔ kei wo ma a denbena yen wonu tɔ anube min si ben. <sup>21</sup>Mari Alla ya kindɔgo belebele latenbi kei wo ma. A ye kindɔgo wo ro, Alla ya a kɔgo barasa kolo kelen bi ka a fere latogon a gbe ro. <sup>22</sup>Mari Alla ya kɔgo barasa kole wo bi ka a ma musi la. A nara musi wo la kei wara ka a di a ma. <sup>23</sup>Kei wo ko, “Sobore!

N nyere kole anube n nyere fere bonke le ke la.

N si ke kele ko ‘musi’\*

kamasɔron a ara bo kei ro.”

24 Woletɔ kei si a na anube a fa boloka ka tugun ala musi la. Anu si ma mɔgo kelen na.

### Kei anube Musi Hake Ke Koe

25 Nba kei wonube ala musi, anu file beesi lakolon le nun kɔnɔ anu ma miliya ko lon.

**3** <sup>1</sup>Mari Alla ya nima fan min beesi ladan nun, dugumafan\*\* halli wo bee ko. Dugumafan nara ka musi manyinika ko, “Alla le ya a fo wo ye nun ko wo kana kolɔma gbɔe don nakɔe ke ro wa? Ile lara wo la?”

2 Musi wo ya a fo dugumafan wo ye ko, “Ma si kolɔma gbɔe beesi don de nakɔe ke ro <sup>3</sup>fo kolɔma min bi nakɔe tema. Alla ko ma kana wo gbɔe don, hali ka ma bole tugu a la. Ni ma ya wo ma, ma si faga.”

4 Kɔnɔ dugumafan ya kume wo sɔsɔ, a ko, “Foninye le wo la. Wo ti faga muk! <sup>5</sup>Alla ya wo fo kamasɔron a ya a lon ko wo wa a don tume min, wo si henkili sɔron iko ale Alla ya ko nyime anube ko yogome dannafare lon nya min.”

6 Woletɔ musi wo ya bɔra kolɔma gbɔe wo la bawo a kin. A don soge ya a bira. A ya a lon ko ni a ya a don, a si henkili sɔron. A ya wo gbɔe do kerika a don ka do di ala kei ma. Wo fanan ya do don. <sup>7</sup>Anu banta a donna nya min wo, anu ya henkili sɔron anu nyere wara koe ma. Anu nara to a lonna

\* 2.23 Musi Hiburu kan ro, ka a fo kei anube musi, wonu fo nya gberenne anu nyɔgon ma.

\*\* 3.1 Setani le ya a yeleva dugumafan wo la.

ko anu nakolɔn le. Anu ya toro yanbɛ do kerɪ ka wonu tugun anu nyɔgɔn na. Wo kɔma anu ya wonu kiri anu na.

8 Wure wo la, anu ya Mari Alla na kan lamɔɛn nakɔɛ rɔ. Woletɔ anu ya anu buri Mari Alla kɔrɔ ka ta anu dogon kɔlɔma kurinu kɔma. <sup>9</sup>Mari Alla ya kei rakele, a ko, “I ye min?”

10 Kei ko, “N ya i na kan le lamɔɛn. Ado n bara a lɔn ko n nakolɔn le, woletɔ n kilanta ka ta n dogon.”

11 Alla ko, “Yon ya a fɔ i ye ko i lakolɔn le? N bara i makawandi kɔlɔma gbɔɛ min bara koe la, i wara wole dɔn wá?”

12 Kei wo ko, “I ya musɪ min di n ma, wole ya kɔlɔma gbɔɛ wo di n ma. N ya a dɔn.”

13 Mari Alla ya a fɔ musɪ wo ye ko, “I ya kɛ tɛgɛ nfen ma?”

Musi ko, “Dugumafan le ya n yanfa, woletɔ n ya gbɔɛ wo dɔn.”

### Mɔgɛnu Danka Koe Alla Bolo

14 Woletɔ Mari Alla ya a fɔ dugumafan wo ye ko, “Bawo i wara ko yogomɛ kɛ kɛ, i wara ma dankatɔɛ la gbɛ ka tenbi nima fan bɛsi la. I si i sagan i bu gbole la. I ti fenfen dɔn i siyi tele bɛɛ rɔ ni bɔnkɛ sa min ma. <sup>15</sup>N si keɛ nyɔgɔnye ladon wobɛ musɪ kɛ tɛma. Wo bɔnsɔnnu si to keɛ nyɔgɔnye wo rɔ. Ile si a tanban boloko yogomɛ kɛ kɔnɔ a bɔnsɔn mɔgɛ do si i kunyɛ ratɛrɛgbɛn.”

16 Alla ya a fɔ musɪ wo ye ko, “N si a lagbeleya i kuma den sɔrɔn tine. Hali wo, ila kei sɔgɛ si taran i la, ado a si kun tigiye kɛ i kuma.”

17 Alla ya a fɔ kei fanan ye ko, “N ya a fɔ i ye ko i kana kɔlɔma gbɔɛ wo dɔn kɔnɔ i wara ila musita kumɛ bira min kɛ ka a dɔn, woletɔ n si tɔrɔye layigi dugi ma ilela ko la. I si i beli fan sɔrɔn tɔrɔye rɔ i siyi tele bɛɛ rɔ. <sup>18</sup>Wɔnɛ anubɛ binyɛ si fɛrɛn dugi rɔ i kan ma. Fɔ i wa i beli fen nyini fire rɔ. <sup>19</sup>I ti i beli fan sɔrɔn ni i ma wusi tirindi. I si to wusi tirindila haa i ni segi bɔnkɛ rɔ tun bawo i bɔra bɔnkɛ le tɔ, ado i ye segila bɔnkɛ le tɔ.”

20 Kei wo min tɔgɛ Hadama, a ya ala musɪ tɔgɔ sa ko, “Hawa”\* kamasɔrɔn mɔgɔ bɛsi na le ale la. <sup>21</sup>Wo kɔma Mari ya Hadama anubɛ ala musɪ fɛrɛya bɔ gbole la.

---

\* 3.20 **Hawa** Hiburu kan rɔ ka a fɔ “Hawa” anubɛ “niyi,” wo tɔgɛ gberenta anu nyɔgɔ ma.

22 Wo kɔma Mari Alla ko, “Wo ara a yen, kei ara ma iko male. A ara ko nyime anube ko yogome dannafare lon. Awa, a kana a bole layele ka nimaya koloma gbɛ ke do keri. Ni a ya a don, a kende si to danke ke korɔ burubukai!” 23 Woletɔ Mari Alla ya a gben ka a labɔ Iden nakɛ rɔ alako a ni woli dugi rɔ a bɔra kan min. 24 Wo kɔma Alla ya fen kanbanname \* donu nana Iden nakɛ wo makandan tine tele bɛ wara la. Faan min bi malanna iko ta melan, wo ye firifirila nimaya koloma warata kile la.

Published by  
The Bible Society in Sierra Leone  
P.O Box 1169  
FREETOWN, Sierra Leone.

© The Bible Society in Sierra Leone, 1993

Illustrations by Horace Knowles  
© The British Foreign Bible Society,  
London, England, 1954, 1967, 1972.

ISBN 9966-40-313-2

KURANKO GENESIS 560P UBS-EPF 1M 1993